清潔公司
健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、柏文等清潔工作。
電話：八七六・三八五四
傳呼機：六四五・七〇〇一

精藝裝修公司
廚櫃木器　內外改裝　圍柵欄杆
土庫間格　油漆水喉　大小工程
請電 436-5928 傳呼 631-9082

英語夏季學習班
課程：專爲初級及中級班而設，學習日常實用英語，爲期六週
時間：九一年七月二日至八月八日，星期一至星期四（下午1-4:30或6-9:30）
由資深教師教授，以小組形式學費便宜，地點方便，就在市中心區　查詢電話：689-9095
THE WHOLE LANGUAGE CENTRE
525 SEYMOUR 4th FL.
辦公時間：星期一至四（上午九時至中午十二時）

大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登
出讓　招租　遺失　聘請　徵求　待聘　啓事
每段大字四個小字四十個
每天收費$6.42
一星期收費$10.17　兩星期收費$14.66
三星期收費$18.51　一個月收費$23.54
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
查詢請電：(604)685・8575
傳真電話：(604)685・1196

漁船新鮮運到
Fresh Halibut
Cod • Snapper
PRAWNS
ROCKCOD
LADNER BEHIND THE MUSEUM
電話：946-2215

唔係化學藥？認眞唔簡單？
專治餐館、酒樓、柏文、私人住宅之蟑螂、螞蟻、跳虱害蟲等，保証有效，西人處理
電話：649-3678　879-8349
傳呼機：623-9168

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務　商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669・4406

月蓮花舖
Lisa Florist
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購・專人送貨

註冊明德託兒所
特設託兒補助金
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五・四二五一

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

INFO・DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

梁國超會計師
會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：872-2396

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253・5710
中英洗地毡

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874・8216

吉地出售
科士蘭墳場、海景墓園，好風水吉地預售，華人代表潘先生，日夜請電：876・9190

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道　歡迎定做

聞訃告

先慈關黃女便太夫人係廣東開平赤坎那羅村仁和里人來加已有三十六年一向身體康健不幸於昨十六日晨六時左右在本汝比中央醫院仙逝積閏享壽九十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月二十五日（星期二）下午一時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙仕蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼特此訃

孤哀子關燮勳　媳梁素英
孤哀女關瑞意　婿張炳華
男孫　伯興　孫媳楊愛琼
伯文　孫媳梁秀金
女孫　寶嫦　孫女婿石樹根
曾孫　偉僑　偉龍
外男女孫多名
外曾孫男女多名
侄　聯基　侄媳「謝氏」
聯耀　侄媳謝氏
侄女　瑞娟　侄婿「胡國炳」
佩娟　侄婿周銘稔
侄孫　多名

同泣告

治喪處：5575 SPROTT ST. BURNABY, B.C. TEL: 298-9869
63 E. PENDER ST. VAN. TEL: 683-1767

謝哀謝

先慈余馬佩文太夫人之喪已於六月十八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓

叨蒙
余風采堂成立治喪處辦理喪事並蒙各位親朋戚友厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子廣達　媳黃翠蓮
廣燮　媳蔡美順
廣烈　媳韓燕玲
廣策　媳劉艷琴
孤哀女惠霞　婿周有礎
孫男家俊　富康　富安
孫女秀蘭　美寶　愛媚　家敏
外孫男周偉權　偉雄　偉霖
偉榮　偉强　偉明

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

撲滅罪行・人人有責
維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察投成罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。
一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。
近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。
亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440 或 660-6430 廖永源警官
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理　雲龍二君接洽
＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館爲華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加强服務，合各種宗教儀式之用，華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
特別歡迎
光顧定製
僑胞社團
花牌花圈
結婚花球
技工精製
盆景花木

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色式美觀花花世界
花盆圈花插花球花
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 緬街夾片打街
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675